

## ЯК?

Як я можу отримати фінансову допомогу?

Щоб отримати фінансову допомогу на навчання та участь у громадському житті, достатньо надіслати нам заяву у довільній формі. Заяву ви можете надіслати нам електронною поштою.

З 01.08.2019 окрема заява потрібна тільки для отримання допомоги на навчання. Всі інші види фінансової допомоги на навчання та участь у громадському житті виплачуються після надання доказів (рахунки, копії переказів). Відповідні формуляри для заповнення Ви знайдете на нашому сайті. Винятки: особи, які отримують житлову допомогу та дотацію на дітей, для отримання кожної допомоги необхідно подати окрему заяву.

### ФОРМУЛЯРИ ВИ ЗНАЙДЕТЕ ТУТ:

тей, для отримання кожної допомоги необхідно по



## КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ BILDUNG UND TEILHABE (ОСВІТА І УЧАСТЬ У ГРОМАДСЬКОМУ ЖИТТІ)

Neue Wege Kreis Bergstraße  
(Нові шляхи, район Bergstraße)  
-Kommunales Jobcenter-  
(Міський центр зайнятості населення)  
Bildung und Teilhabe  
(освіта та участь у громадському житті)  
Walther-Rathenau-Str. 2  
64646 Heppenheim  
Тел.: 06252/15-6500  
Факс: 06252 / 15 - 6053  
E-Mail: bildungspaket@neue-wege.org

### ГОДИНИ ПРИЙОМУ BILDUNG UND TEILHABE (ОСВІТА І УЧАСТЬ У ГРОМАДСЬКОМУ ЖИТТІ)

Понеділок 08:00 - 12:00 | 13:00 - 15:30  
Вівторок 08:00 - 12:00 | 13:00 - 15:30  
Середа 08:00 - 12:00 | 13:00 - 15:30  
Четвер 08:00 - 12:00 | 13:00 - 15:30  
П'ятниця 08:00 - 12:00

Ми також пропонуємо інформацію різними мовами на нашому сайті.

Видавництво:  
Neue Wege Kreis Bergstraße  
(Нові шляхи, район Bergstraße)  
-Kommunales Jobcenter-  
(Міський центр зайнятості населення)  
Walther-Rathenau-Straße 2  
64646 Heppenheim

2024



## ПАКЕТ СУБСИДІЙ НА НАВЧАННЯ



neue wege  
in den Arbeitsmarkt

## ЩО?

Що я отримаю?

Яка фінансова допомога пропонується?



**Одноденні екскурсії та шкільні поїздки**  
Витрати на шкільні поїздки та одноденні екскурсії оплачуються у фактичному розмірі. Кишенькові гроші не виплачуються.



**Фінансова допомога на навчання**  
Витрати на підтримку позакласного навчання також можуть оплачуватись, однак для цього необхідно подати окрему заяву.



**Шкільне Приладдя**  
Учні отримують одноразову суму 01.08. та 01.02. кожного року. Сума щорічно збільшується на той же відсоток, що місячна сума виплат.



**Харчування**  
Витрати на обіди в школі чи дитячому садку оплачуються.



**Шкільний транспорт**  
3 км. До закінчення 9 / 10 класу за район відповідає Транспортні витрати оплачуються, якщо дитина відвідує найближчу школа в районі Bergstraße з відповідним курсом навчання. Дорога до школи має бути більше департамент ÖNPV (місцевий пасажирський транспорт).



**Участь у спорті та культурі**  
Кожній дитині або підлітку у віці до 18 років виділяються 15,00 € на місяць. З цих грошей, наприклад, можуть оплачуватись членські внески у спортивній секції або клубі, участь у заходи дозвілля або уроки музики в музичній школі.

## ХТО?

Хто може отримувати фінансову допомогу?

Право на отримання субсидій мають діти із сімей, які отримують:

- > громадянські гроші (Bürgergeld) або соціальна допомога (Sozialgeld) відповідно до SGB II (Соціальний кодекс Німеччини),
- > соціальну допомогу (Sozialhilfe) відповідно з SGB XII (Соціальний кодекс Німеччини),
- > житлові виплати (Wohngeld),
- > дотацію на дитину (Kinderzuschlag),
- > допомоги відповідно до Закону «Про надання соціальної допомоги особам, претендуючим на політичний притулок».

Пакет субсидій на навчання (Bildungspaket) можуть отримувати як діти, так і школярі віком до 25 років. Виплати на участь у громадському та культурному житті надаються до 18 років. Підлітки та молоді люди, які отримують виплати безробітним в період професійного навчання, не мають права на отримання субсидій.

